PARLAMENT EWROPEW

2004 *2009*

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

PROVIŻORJU
2006/0088(COD)

21.6.2007

***I
ABBOZZ TA' RAPPORT

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni dwar il-viżi għall-missjonijiet diplomatiċi u l-uffiċċji konsulari fir-rigward ta' l-introduzzjoni tal-*bijometriċi* inklużi dispożizzjonijiet dwar l-organizzazzjoni tar-riċeviment u l-ipproċessar ta' l-applikazzjonijiet *għal viża*
(COM(2006)0269 – C6-0166/2006 – 2006/0088(COD))

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

Rapporteur: Sarah Ludford

Tifsira tas-simboli użati

*	Proċedura ta' konsultazzjoni *maġġoranza tal-voti mitfugħa*
**I	Proċedura ta' koperazzjoni (l-ewwel qari) *maġġoranza tal-voti mitfugħa*
**II	Proċedura ta' koperazzjoni (it-tieni qari) *maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni* *maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni*
***	Proċedura ta' kunsens *maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, apparti fil-każi msemmija fl-Artikoli 105, 107, 161 u 300 tat-Trattat KE u fl-Artikolu 7 tat-Trattat UE*
***I	Proċedura ta' kodeċiżjoni (l-ewwel qari) *maġġoranza tal-voti mitfugħa*
***II	Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tieni qari) *maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni* *maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni*
***III	Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tielet qari) *maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex jiġi approvat it-test konġunt*

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni.)

Emendi għal test leġiżlattiv

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa ***qawwija korsiva.*** Test *korsiv normali* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tat-test leġiżlattiv li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika minnhom). Il-korrezzjonijiet proposti huma suġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

WERREJ

Paġna

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW 5

NOTA SPJEGATTIVA 31

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEĠIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni dwar il-viżi għall-missjonijiet diplomatiċi u l-uffiċċji konsulari fir-rigward ta' l-introduzzjoni tal-bijometriċi inklużi dispożizzjonijiet dwar l-organizzazzjoni tar-riċeviment u l-ipproċessar ta' l-applikazzjonijiet *għal viża*.
(COM(2006)0269 – C6-0166/2006 – 2006/0088(COD))

(Procedura ta' kodecizjoni: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

– wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2006)0269)[1],

– wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) u l-Artikoli 62(2) b) ii) tat-Trattat KE, skond liema artikoli l-Kummissjoni ppreżentat il-proposta lill-Parlament (C6-0166/2006),

– wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

– wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (A6-0000/2007),

1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;

2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-proposta lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha ma' test ġdid;

3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi tal-Parlament
	Emenda 1 PREMESSA 3
(3) *L-għażla ta' l-identifikaturi biometriċi **ssir fir-***[Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-Sistema ta' l-Informazzjoni dwar il-Viżi (VIS) u l-iskambju ta' *data* bejn l-Istati Membri li tittratta dwar viżi għal żjarat qosra]. ***Dan** ir*-Regolament jiddefinixxi l-istandards għall-ġbir ta' dawn l-identifikaturi *biometriċi* billi jirreferi għad-	(3) *Ir*-[Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-Sistema ta' l-Informazzjoni dwar il-Viżi (VIS) u l-iskambju ta' *dejta* bejn l-Istati Membri li tittratta dwar viżi għal żjarat qosra] ***jipprovdi li l-marki tas-swaba' u r-ritratti ta' l-applikant għandhom jiġu merfugħa fil-VIS***. *Ir*-Regolament ***preżenti*** jiddefinixxi l-istandards għall-ġbir ta'

[1] Għadha mhix ippublikata fil-ĠU.

dispożizzjonijiet relevanti stipulati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (l-ICAO). *Mhumiex* meħtieġa aktar speċifikazzjonijiet tekniċi biex tkun żgurata l-*interoperabbilità*.	dawn l-identifikaturi *bijometriċi* billi jirreferi għad-dispożizzjonijiet relevanti stipulati mill-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (l-ICAO). *M'humiex* meħtieġa aktar speċifikazzjonijiet tekniċi biex tkun żgurata l-*interoperabilità.*

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda għandha l-għan biss li tikkjarifika t-test: għandu jkun ċar l-għażla ta' l-identifikaturi bijometriċi xi tkun u li hemm intenzjonati żewġ regolamenti distinti.

Emenda 2
PREMESSA 3 A (ġdida)

	(3a) L-arranġamenti biex jintlaqgħu l-applikanti għandhom isiru bir-rispett li jixraq għad-dinjità u l-integrità umana. L-ipproċessar ta' l-applikazzjonijiet għal viża għandu jitmexxa b'manjiera professjonali u rispettuża u jkun proporzjonali għall-objettivi segwiti.

Ġustifikazzjoni

Id-dispożizzjoni hija kkupjata mill-proposta tal-Kummissjoni dwar Kodiċi tal-Viża (COM(2006)403) u mmodifikata kemm kemm. Peress li huwa probabbli li t-test preżenti se jidħol fis-seħħ qabel ma jidħol fis-seħħ il-Kodiċi tal-Viża l-ġdid huwa importanti li fit-test preżenti jiġu inkorporati dawk id-dispożizzjonijiet li huma ġġudikati bħala indispensabbli għall-funzjonament tal-VIS. Klawsola ġenerali dwar il-kondotta ta' l-istaff tidher li hi essenzjali b'mod partikolari minħabba t-teħid ta' dejta bijometrika bħala element ġdid fil-proċess tal-ħruġ ta' viżi.

Emenda 3
PREMESSA 5

(5) Għandhom jiddaħħlu għażliet oħra *bħal mhuma* l-ko-lokazzjoni, iċ-ċentri komuni għall-applikazzjonijiet u l-*esternalizzazzjoni*. Għandu jiġi stabbilit qafas legali xieraq għal dawn l-għażliet filwaqt li jiġu kkunsidrati b'mod partikolari kwistjonijiet dwar *it-tħaris* tad-*data.* Taħt il-qafas legali li jiġi stabbilit l-Istati	(5) Għandhom jiddaħħlu għażliet oħra *bħalm'huma* l-ko-lokazzjoni, iċ-ċentri komuni għall-applikazzjonijiet u l-*esternalizzazzjoni tax-xogħol*. Għandu jiġi stabbilit qafas legali xieraq għal dawn l-għażliet filwaqt li jiġu kkunsidrati b'mod partikolari kwistjonijiet dwar *il-ħarsien* tad-*data.* ***Bil-għan li tkun żgurata l-***

Membri għandhom ikunu ħielsa *biex* jiddeċiedu liema tip ta' struttura organizzattiva jridu jużaw f'kull wieħed mill-pajjizi terzi. Id-dettalji dwar *dawn* l-istrutturi għandhom ikunu ppubblikati mill-Kummissjoni.	***integrità tal-proċess tal-ħruġ tal-viżi kull attività marbuta mal-ħruġ tal-viżi, inkluż il-ġbir tad-dejta bijometrika, għandha titwettaq fil-bini ta' Stat Membru li jkun igawdi l-ħarsien diplomatiku jew konsulari taħt il-liġi interazzjonali jew f'bini tal-Kummissjoni Ewropea li jkun irrikonoxxut mill-Istat ospitanti bħala wieħed invjolabbli.*** Taħt il-qafas legali li jiġi stabbilit l-Istati Membri għandhom ikunu ħielsa *li* jiddeċiedu liema tip ta' struttura organizzattiva jridu jużaw f'kull wieħed mill-pajjizi terzi. Id-dettalji dwar *dawk* l-istrutturi għandhom ikunu ppubblikati mill-Kummissjoni ***fil-Ġurnal Uffiċjali***.

Justification

Given in particular the risks for data security and data protection linked to the taking of biometrics but also the fact that the process of visa issuing is and should remain a public task (even if certain aspects are outsourced), several amendments have been tabled to ensure that any activity linked to the issuing of visas takes place in a building enjoying diplomatic or consular protection. It is important that these are Member States' buildings or delegations of the Commission, in order to ensure that the Directive 95/46 and Regulation 45/2001 are applicable and that any material is protected, e.g. from seizure.

Emenda 4
PREMESSA 7

(7) ***Huwa meħtieġ li jiġu mfassla provvedimenti għal sitwazzjonijiet fejn l-awtoritajiet ċentrali ta' l-Istati Membri jiddeċiedu*** li jesternalizzaw parti mill-*proċedura* tat-trattament tal-viżi lil fornitur estern tas-servizzi. Dawn l-arranġamenti għandhom ikunu stabbiliti b'konformità stretta mal-prinċipji ġenerali *fir-rigward tal*-ħruġ tal-viżi, u b'rispett lejn *l-obbligi* għat-tħaris tad-*data* stabbiliti fid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u *l*-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar tad-*data* personali u l-moviment ħieles ta' din id-*data.*	(7) ***Peress li l-ħruġ tal-viżi hu min-natura tiegħu stess kompitu pubbliku, kull deċiżjoni meħuda mill-awtoritajiet ċentrali ta' Stat Membru*** li jesternalizzaw parti mill-*proċess* tat-trattament tal-viżi lil fornitur estern tas-servizzi ***għandha tittieħed biss jekk ma tkun teżisti l-ebda possibilità oħra u jekk tkun iġġustifikata kif jixraq***. Dawn l-arranġamenti għandhom ikunu stabbiliti b'konformità stretta mal-prinċipji ġenerali fir-rigward tal-ħruġ tal-viżi, u b'rispett lejn l-obbligi għat-tħaris tad-*data* stabbiliti fid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u *tal*-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar

tad-*data* personali u l-moviment ħieles ta' din id-*dejta.*

Ġustifikazzjoni

Minħabba l-firxa sħiħa ta' konsegwenzi li jistgħu jinħolqu mill-esternalizzazzjoni ta' xogħol, dan il-pass għandu jsir biss meta ma jkunx fadal għażla oħra u jrid ikun iġġustifikat kif jixraq. Ir-rapporteur jidhrilha li huwa importanti li dan ikun iddikjarat b'mod espliċitu.

Emenda 5
PREMESSA 8

(8) *L-Istati Membri* ***għandhom*** *jagħlqu* ***l-kuntratti*** ma' *forniturі esterni* tas-servizzi ***li*** *għandhom jistipulaw preċiżament* ir-responsabbiltajiet tagħhom *u jipprevedu* aċċess dirett *t totali* għall-uffiċċji tagħhom; l-informazzjoni li għandha tingħata lill-applikanti, *l-obbligi tal*-kunfidenzjalità u ċ-ċirkustanzi, il-kondizzjonijiet u l-proċeduri għas-sospenzjoni jew it-terminazzjoni tal-kuntratt.	l-informazzjoni li għandha tingħata lill-applikanti, *il*-kunfidenzjalità***, il-konformità mar-regoli għall-ħarsien tad-dejta*** u ċ-ċirkustanzi, il-kondizzjonijiet u l-proċeduri għas-sospenzjoni jew it-terminazzjoni tal-kuntratt.

Ġustifikazzjoni

L-ewwel partijiet ta' l-emenda huma kjarifikazzjonijiet. L-aħħar parti żżid il-ħarsien tad-dejta bħala dispożizzjoni importanti li għandha tidher fil-kuntratti li jsiru mal-forniturі esterni tas-servizzi.

Emenda 6
PREMESSA 8 A (ġdida)

	(8a) L-Istati Membri għandhom jimmiraw li jorganizzaw l-ilqugħ ta' l-applikazzjonijiet għal viża, ir-reġistrazzjoni ta' l-identifikaturi bijometriċi u l-intervista b'tali mod li min japplika għal viża jkollu jidher personalment darba waħda biss (il-prinċipju ta' post wieħed għas-servizzi kollha) sabiex jakkwista viża.

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti ħafna li t-tidħil tal-bijometriċi ma' joħloqx inkonvenjenzi bla bżonn għal dawk li japplikaw għal viża peress li suppost li jiffaċilita l-ivvjaġġar leġittimu wkoll. Għalhekk l-Istati Membri għandhom jimmiraw kemm jista' jkun li jsegwu l-prinċipju ta' post wieħed għas-servizzi kollha.

Emenda 7
PREMESSA 9

(9***) Biex tkun żgurata l-konformità mat-tħaris tad-data, ġew ikkonsultati l-grupp ta' ħidma mwaqqaf bis-saħħa ta' l-Artikolu 29 tad-Direttiva 95/46/KE tal-parlament Ewropew u l-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar tad-data personali u l-moviment ħieles ta din id-data u l-Kontrollur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Data.***	(9) ***Il-Kontrollur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Dejta ħareġ opinjoni skond l-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 fuq il-ħarsien ta' l-individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u fuq il-moviment ħieles ta' dejta bħal din[1] u l-Grupp ta' Ħidma ta' l-Artikolu 29 skond l-Artikolu 30(1)(c) tad-Direttiva 95/46/KE.*** ***[1] ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.***

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa ġiet iċċarata għax kienet qed tissuġġerixxi li billi wieħed sempliċement jikkonsulta lill-awtoritajiet għall-ħarsien tad-dejta kienet se tkun żgurata l-konformità mar-regoli għall-ħarsien tad-dejta. Fir-realtà kemm l-EDPS u kemm il-Grupp ta' Ħidma ta' l-Artikolu 29 qajmu serje ta' kwistjonijiet ta' tħassib serju fl-opinjonijiet tagħhom dwar din il-proposta.

Emenda 8
PREMESSA 9 A (ġdida)

	(9a) Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-ħarsien ta' l-individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' tali dejta tapplika għall-ipproċessar ta' dejta personali b'applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Madanakollu, ċerti punti għandhom jiġu ċċarati b'mod partikolari fir-rigward tar-responsabilità għall-ipproċessar tad-dejta, tal-ħarsien tad-

drittijiet tas-suġġetti tad-dejta u tas-supervizjoni dwar il-ħarsien tad-dejta.

Ġustifikazzjoni

Huwa essenzjali li jkun iddikjarat b'mod espliċitu li d-Direttiva 95/46 dwar il-protezzjoni tad-dejta tapplika għal kull ipproċessar ta' dejta personali b'applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Emenda 9
PREMESSA 11

(11) Sabiex tiġi *simplifikata* l-proċedura għal kull applikazzjoni *suċċessiva*, għandu jkun possibbli li tiġi kkupjata *d-data biometrika* mill-ewwel applikazzjoni fi żmien ***48*** xahar ***f'konformità mal-perjodu ta' żamma tad-data stabbilit mir-Regolament VIS***. Ladarba *jaqbeż* dan il-perjodu ta' żmien, l-identifikaturi *biometriċi* jkollhom jerġgħu jittieħdu mill-ġdid.	(11) Sabiex tiġi *ssimplifikata* l-proċedura għal kull applikazzjoni *sussegwenti*, għandu jkun possibbli li *d-dejta bijometrika* tiġi kkupjata mill-ewwel applikazzjoni fi żmien *perjodu ta'* ***59*** xahar. Ladarba *jkun għadda* dan il-perjodu ta' żmien, l-identifikaturi *bijometriċi* jkollhom jerġgħu jittieħdu mill-ġdid.

Ġustifikazzjoni

Iż-żmien li għalih trid tinżamm id-dejta fil-VIS huwa ta' ħames snin, jiġifieri 60 xahar, u għalhekk perjodu għall-"użu mill-ġdid" ta' 59 xahar jassigura li d-dejta dwar l-applikant tkun għadha disponibbli. Barra minn hekk, perjodu itwal li fih id-dejta bijometrika tkun tista' terġa' tintuża jagħmel is-sistema iktar adattata għall-utenti u tnaqqas l-ammont ta' xogħol tal-konsulati. Dan huwa konsistenti wkoll ma' l-approċċ tas-Sur Lax f'dan ir-rapport fuq il-Kodiċi tal-Viża tal-ġejjieni.

Emenda 10
PREMESSA 13

(13) L-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni dwar il-viżi għal missjonijiet diplomatiċi u uffiċċji konsulari għandhom għalhekk jiġu emendati kif xieraq.	***imħassra***

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa mhix meħtieġa.

Emenda 11
PREMESSA 14

(14) Il-Kummissjoni għandha *tagħmel* rapport dwar *l-eżekuzzjoni* ta' dan ir-Regolament sentejn wara d-dħul tiegħu fis-seħħ, u fih tkopri *l-eżekuzzjoni tar-rilevar* ta' l-identifikaturi *biometriċi*, il-prinċipju ta' "l-ewwel applkazzjoni" u l-organizzazzjoni *tar-riċeviment* u l-ipproċessar ta' l-applikazzjonijiet *għall-viżi*.	(14) Il-Kummissjoni għandha *tressaq* rapport dwar l-*implimentazzjoni* ***u kull sentejn wara dan,*** *u fih tkopri l-implimentazzjoni tar-reġistrazzjoni* ta' l-identifikaturi *bijometriċi****, kemm ikun adattat l-istandard ta' l-ICAO li jkun intgħażel inkluż mil-lat tal-ħarsien tad-dejta, l-esperjenza ma fornituri esterni tas-servizzi, inklużi l-problemi li setgħu ġew iffaċċjati,*** *il-prinċipju ta "l-ewwel applikazzjoni" u l-organizzazzjoni ta l-ilqugħ u l-ipproċessar ta l-applikazzjonijiet għal viża* ***akkumpanjat, fejn ikun meħtieġ, minn proposti xierqa biex ikun immodifikat dan ir-Regolament****.*

Ġustifikazzjoni

Minħabba l-importanza u s-sensitività ta' dan ir-Regolament (prinċipalment minħabba t-tidħil tal-bijometriċi f'bażi ta' dejta enormi bħal din), huwa essenzjali li l-Kummissjoni tirrapporta b'mod regolari, inkluż dwar l-esternalizzazzjoni tax-xogħol u l-istandards ta' l-ICAO.

Emenda 12
PREMESSA 15

(15) ***Il-prinċipju tas-sussidjarjetà japplika fil-grad li l-proposta ma taqax fil-kompetenza esklussiva tal-Komunità.*** *Dan* ir-Regolament ma jmurx *lilhinn* minn dak li hu neċessasrju sabiex *jinkisbu l-għanijiet segwiti* ***skond it-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 5 tat-Trattat.***	(15) ***L-objettivi ta' dan ir-Regolament huma l-organizzazzjoni ta' l-ilqugħ u l-ipproċessar ta' l-applikazzjonijiet għal viża fir-rigward tat-tidħil tad-dejta bijometrika fil-VIS. Peress li dawn l-objettivi ma jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat fit-tielet paragrafu ta' dak l-Artikolu,*** *dan* ir-Regolament ma jmurx *lil hinn* minn dak li hu neċessarju sabiex jintlaħqu dawk l-*objettivi*.

Ġustifikazzjoni

Il-Premessi 15 u 16 hawn ġew miġabru fi premessa waħda kif inhi l-prattika tas-soltu fil-proposti tal-Kummissjoni u t-test ġie ċċarat.

Emenda 13
PREMESSA 16

(16) F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, huwa meħtieġ u xieraq li, biex jintlaħaq l-għan bażiku għall-introduzzjoni ta' standards komuni u ta' identifikaturi biometriċi interoperabbli, jiġu stabbiliti regoli għall-Istati Membri kollha li jimplimentaw il-Konvenzjoni ta' Schengen. Dan ir-Regolament ma jmurx lilhinn minn dak li hu neċessasrju sabiex jinkisbu l-għanijiet segwiti skond it-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 5 tat-Trattat.	***imħassra***

ĠUstifikazzjoni

Ara l-ġustifikazzjoni għall-emendi li saru lill-Premessa 15.

Emenda 14
PREMESSA 16 A (ġdida)

	(16a) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali, mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea u mill-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal.

Ġustifikazzjoni

Din hija premessa standard fil-leġiżlazzjoni ta' l-UE li għandha impatt fuq id-drittijiet fundamentali. Ir-referenza għall-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal hija ta' interess partikolari fil-kuntest preżenti u għalhekk hija miżjuda mal-premessa standard.

Emenda 15
ARTIKOLU 1, PUNT 1, PUNT (A)
Punt II, punt 1.2. (b) (CCI)

"Stat Membru jista' wkoll jirrappreżenta Stat Membru ieħor jew aktar *biss għar-riċeviment* ta' l-applikazzjonijiet u r-*rilevar* ta' l-identifikaturi *biometriċi*. Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet relevanti ta' 1.2 (c) u (e). *Ir-riċeviment* u t-*trażmissjoni* tal-fajls u d-*data* għall-uffiċċju konsulari rappreżentat għandhom isiru skond ir-regoli relevanti *tat-tħaris tad-data u s-sigurtà*".	"Stat Membru jista' wkoll jirrappreżenta Stat Membru ieħor jew aktar *għall-uniku għan ta' l-ilqugħ* ta' l-applikazzjonijiet u r-*reġistrazzjoni* ta' l-identifikaturi *bijometriċi.* Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet relevanti ta' 1.2 (c) u (e). ***Meta jirċievi applikazzjoni l-Istat Membru rappreżentant għandu joħloq il-fajl ta' l-applikazzjoni fil-VIS u jdaħħal id-dejta msemmija fl-Artikolu 6 tar-[Regolament tal-VIS]. Imbagħad għandu jinforma lill-uffiċċju konsulari ta' l-Istat Membru rappreżentat dwar l-applikazzjoni u l-entrata fil-VIS permezz ta' l-infrastruttura ta' komunikazzjoni tal-VIS kif jipprovdi l-Artikolu 14 tar-[Regolament tal-VIS].*** *L-ilqugħ u t-trasmissjoni* tal-fajls u d-*dejta* għall-uffiċċju konsulari *rrappreżentat* għandhom isiru skond ir-regoli relevanti *għall-ħarsien* u s-sigurtà tad-*dejta*".

Ġustifikazzjoni

Ir-raġuni li fuqha hija msejsa l-idea li l-VIS tiġi introdotta għall-ewwel darba f'reġjuni partikolari hija li l-konsulati kollha ta' l-Istati Membri jibdew jużaw il-VIS fl-istess ħin. Dan jimplika li l-konsulati kollha jkollhom aċċess għall-VIS. Tidher, għalhekk, li hija ħaġa loġika li l-Istat Membru rappreżentant jintorduċi f'isem l-Istat Membru rrappreżentat id-dejta bażika tal-viża direttament għal ġol-VIS. Din hija l-aħjar garanzija biex tkun żgurata s-sikurezza tad-dejta u l-ħarsien tad-dejta, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda t-trasmissjoni tad-dejta bijometrika.

Emenda 16
ARTIKOLU 1, PUNT 1 A (ġdid)
Punt III, punt -1. (ġdid) (CCI)

	(1a) Fil-Punt III, għandu jiġi miżjud il-punt -1:
	Il-kondotta tal-membri ta' l-istaff li jkun qed jipproċessa l-applikazzjonijiet għal viża
	Il-missjonijiet diplomatiċi u l-uffiċċji konsulari ta' l-Istati Membri għandhom

	jiżguraw li l-applikanti jiġu milqugħa bil-korteżija.
	Il-membri ta' l-istaff konsulari, waqt it-twettiq tad-dmirijiet tagħhom, għandhom jirrispettaw għal kollox id-dinjità umana u l-integrità ta' l-applikant. Kull miżura li tittieħed għandha tkun proporzjonata għall-objettivi segwiti.
	Waqt li jkunu qed iwettqu l-kompiti tagħhom, il-membri ta' l-istaff konsulari m'għandhomx jiddiskriminaw kontra persuni fuq bażi ta' sess, oriġini razzjali jew etnika, reliġjon jew twemmin, diżabilità, età jew orjentazzjoni sesswali.

Ġustifikazzjoni

Id-dispożizzjoni hija kkupjata mill-proposta tal-Kummissjoni dwar Kodiċi tal-Viża (COM(2006)403) u mmodifikata kemm kemm. Peress li huwa probabbli li t-test preżenti se jidħol fis-seħħ qabel ma jidħol fis-seħħ il-Kodiċi tal-Viża l-ġdid huwa importanti li fit-test preżenti jiġu inkorporati dawk id-dispożizzjonijiet li huma ġġudikati bħala indispensabbli għall-funzjonament tal-VIS. Klawsola ġenerali dwar il-kondotta ta' l-istaff tidher li hi essenzjali b'mod partikolari minħabba t-teħid ta dejta bijometrika bħala element ġdid fil-proċess tal-ħruġ ta' viżi.

Emenda 17
ARTIKOLU 1, PUNT 2Punt III, punt 1 (CCI)

(2) Fil-Punt III, il-punt 1 ***huwa mibdul b'li ġej:***	(2) Fil-Punt III, il-punt 1 ***għandhom jiġu miżjuda l-paragrafi li ġejjin***:
1.1 Formoli ta' applikazzjoni għall-viża – numru ta' applikazzjonijiet	
Barranin ukoll huma mitluba jimlew il-formola għall-viża uniformi. L-applikazzjonijiet għall-viża uniformi jridu jsiru billi tintuża l-formola armonizzata li mudell tagħha jidher fl-Anness 16.	
Trid timtela almenu kopja waħda tal-formola ta' l-applikazzjoni sabiex tkun tista' tintuża waqt il-konsultazzjoni ma' l-awtoritajiet ċentrali. Fejn il-proċeduri amministrattivi nazzjonali jirrikjedu, il-Partijiet Kontraenti jistgħu, jistaqsu għal diversi kopji ta' l-applikazzjoni.	

Ġustifikazzjoni

Peress li ma ġiet proposta l-ebda modifika għal din il-parti tas-CCI li hemm bħalissa m'hemm bżonn li tiġi riprodotta hawnhekk.

Emenda 18
ARTIKOLU 1, PUNT 2Punt III, punt 1.2., punt (a) (CCI)

a) L-Istati Membri *jistgħu* jiġbru mingħand l-applikant l-identifikaturi *biometriċi* li jkunu jikkonsistu fix-xbieha tal-wiċċ u għaxar marki tas-swaba'*skond in-normi ta' protezzjoni* stabbiliti fil-Konvenzjoni Ewropea *għat-Tħaris* tad-Drittijiet *Umani* u l-Libertajiet Fundamentali u fil-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal.	a) L-Istati Membri *għandhom* jiġbru mingħand l-applikant l-identifikaturi *bijometriċi* li jkunu jikkonsistu fix-xbieha tal-wiċċ u għaxar marki tas-swaba' ***filwaqt li jirrispettaw id-drittijiet*** stabbiliti fil-Konvenzjoni Ewropea *għall-Ħarsien* tad-Drittijiet *tal-Bniedem* u l-Libertajiet Fundamentali u fil-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tat-Tfal.
Fil-mument ta' meta *tintefa'* l-ewwel applikazzjoni *għall-viża*, kull applikant/a għandu/ha jidher/tidher *in persuna*. *F'dak il-mument* għandhom jinġabru l-identifikaturi *biometriċi* li ġejjin:	Fil-mument ta' meta *jitfa'/titfa'* l-ewwel applikazzjoni *tiegħu/tagħha għal viża*, kull applikant/a ***li ma jkunx/tkunx suġġett(a) għal xi wieħed mill-eċċezzjonijiet imsemmija fil-punt b)*** għandu/ha jidher/tidher *personalment. Dak il-ħin* għandhom jinġabru l-identifikaturi *bijometriċi* li ġejjin:
– ritratt, *skannjat* jew meħud fil-ħin meta tintefa' l-applikazzjoni u	– ritratt, *skennjat* jew meħud fil-ħin meta tintefa' l-applikazzjoni u
– għaxar marki tas-swaba' meħuda għaċ-ċatt u *meħuda* b'mod diġitali	
Għal kull applikazzjoni *suċċessiva* l-identifikaturi *biometriċi* għandhom jiġu kkupjati *mill-ewwel* applikazzjoni***, bil-kondizzjoni li ma jkunux għaddew aktar minn 48 xahar mill-aħħar rilevar***. Wara dan il-perjodu, applikazzjoni *suċċessivi* għandha titqies bħala "l-ewwel applikazzjoni".	Wara dan il-perjodu, applikazzjoni *sussegwenti* għandha titqies bħala "l-ewwel applikazzjoni".
Il-*ħtiġiet* tekniċi għar-ritratt u l-marki tas-swaba' għandhom ikunu skond l-istandards internazzjonali kif stabbiliti fid-dokument 9303 ta' l-ICAO, il-parti 1 (passaporti) is-sitt edizzjoni.	
L-identifikaturi *biometriċi* għandhom	

jittieħdu minn staff *kwalifikat* u awtorizzat kif xieraq *li jaħdem għall*-missjoni diplomatika jew *fl*-uffiċċju konsulari jew, taħt is-sorveljanza ta' dawn, staff tal-fornitur estern tas-servizzi *kif imsemmi* fil-punt 1.B.	
Id-*data* għandha tiddaħħal fis-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viżi (il-VIS) esklussivament mill-istaff konsulari awtorizzat kif xieraq ***skond l-***Artikolu 4(1), l-Artikolu 5, ***l-Artikolu 6(5) u (6)*** tar-*regolament* tal-VIS.	Id-*dejta* għandha tiddaħħal fis-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viżi (il-VIS) esklussivament mill-istaff konsulari awtorizzat kif xieraq ***imsemmi fl-***Artikolu 4(1), ***skond*** l-Artikolu 5 tar-*Regolament* tal-VIS.
	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jsir użu sħiħ tal-kriterji kollha tar-riċerka skond l-Artikolu 13 tar-Regolament tal-VIS sabiex jiġi evitat li jsiru ċaħdiet u identifikazzjonijiet foloz.
	Il-ġbir ta' l-identifikaturi bijometriċi, inkluż it-trasmissjoni tagħhom lill-fornitur tas-servizzi u mingħand il-fornitur tas-servizzi, għandu jkun issorveljat f'konformità ma' l-Artikoli 34 u 35a tar-Regolament tal-VIS rigward l-attivitajiet ta' superviżjoni ta' l-awtoritajiet nazzjonali u Ewropej tas-superviżjoni tal-ħarsien tad-dejta kif ukoll l-Artikolu 28 tad-Direttiva 1995/46.

Justification

Although neither the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms nor the United Nations Convention on the Rights of the Child lay down safeguards for the collection of biometrics, they include important human rights which should be respected in the context of this proposal.

It should be made explicit that not every single applicant needs to appear in person at a consulate, but that exceptions are foreseen.

The reference to "the last entry" is misleading and therefore the text has been clarified. For the extension of the period regarding the frequency of collection of biometric data, see justification to amendment on recital 11.

The taking of biometrics by external service providers should meet various conditions and an important one is that the final responsibility lies with the consular missions or diplomatic posts.

Article 5 of the VIS Regulation as the general article dealing with the procedures for entering

data on the application is sufficient and therefore the references to the other articles should be deleted.

It is important as a fallback procedure to make clear that visa authorities should use all search keys foreseen in article 13 of the VIS regulation.

To ensure consistency with the specific rules on data protection as laid down in the VIS Regulation a cross-reference to them seems necessary (see opinion of the Art. 29 Working Party, p.9).

Emenda 19
ARTIKOLU 1, PUNT 2Punt III, punt 1.2 (CCI)

b) *Derogi*	b) *Eċċezzjonijiet*
L-applikanti li ġejjin għandhom jiġu eżentati mill-ħtieġa *tal*-marki tas-swaba':	
– Tfal taħt l-età ta' ***6*** snin;	– Tfal taħt l-età ta' ***14***-il sena;
	– Persuni li għandhom 'il fuq minn 79 sena;
– Persuni li għalihom huwa fiżikament impossibbli li jitteħdulhom il-marki tas-swaba'. Jekk, madankollu, ikun possibbli li jittieħdu inqas minn għaxar marki tas-swaba', in-numru rispettiv ta' marki tas-swaba' għandu jittieħed.	– Persuni li għalihom huwa fiżikament impossibbli li jitteħdulhom il-marki tas-swaba'. Jekk, madankollu, ikun possibbli li jittieħdu inqas minn għaxar marki tas-swaba', in-numru rispettiv ta' marki tas-swaba' għandu jittieħed. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu fis-seħħ proċeduri xierqa li jiggarantixxu d-dinjità tal-persuna kkonċernata jekk jinqala' l-każ li jkun hemm diffikultajiet biex dak li jkun jirreġistra. Huma għandhom jiżguraw ukoll li d-deċiżjoni dwar jekk huwiex impossibbli li jittieħdu l-marki tas-swaba' tittieħed dejjem minn staff tal-missjoni diplomatika jew ta' l-uffiċċju konsulari ta' l-Istat(i) Membru/i liema staff ikun awtorizzat kif jixraq. Il-fatt li jkun impossibbli li jittieħdu l-marki tas-swaba' m'għandux jinfluwenza l-għoti jew iċ-ċaħda ta' viża.***
L-Istat Membru *għandu d-dritt li jeżenta* mill-*obbligu tat-teħid ta'* l-identifikaturi *biometriċi* lil dawk li jkollhom *passaprt* diplomatiku, uffiċjali jew tas-servizz *jew passaport ieħor* speċjali;	*Stat* Membru *jista' jipprovdi għal eżenzjonijiet mir-rekwiżit li jingabru* l-identifikaturi *bijometriċi għal* dawk li jkollhom *passaport* diplomatiku, *passaporti* uffiċjali jew tas-servizz *u*

	passaporti speċjali;
F'kull wieħed minn dawn il-każi għandha tiddaħħal fil-VIS *l-entratura* "mhux applikabbli".	F'kull wieħed minn dawn il-każi għandha tiddaħħal fil-VIS *entrata li tgħid* "mhux applikabbli".
	Mingħajr ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-Parti III.4 tas-CCI, għal persuni taħt l-età ta' 14-il sena u għal dawk li qabżu d-79 sena, għandhom jintużaw ritratti skennjati li ma jkunux jeħtieġu li dawn jidhru personalment.
	L-eżenzjoni mill-ħtieġa li jiġu pprovduti l-marki tas-swaba' għat-tfal u għall-persuni xjuħ, u b'mod partikolari l-età minima u dik massima għat-teħid tal-marki tas-swaba', għandha tiġi riveduta tliet snin wara li tkun bdiet topera l-VIS. Għal dan il-għan il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport li b'mod partikolari għandu jkopri l-esperjenza tal-VIS fir-rigward tat-teħid u l-użu tal-marki tas-swaba' mill-età ta' 14-il sena u evalwazzjoni teknika ddettaljata ta' kemm hu affidabbli t-teħid u l-użu tal-marki tas-swaba' ta' tfal li huma ta' età iżgħar minn din għal għanijiet ta' identifikazzjoni u verifikazzjoni f'bażi ta' dejta ta' skala kbira bħalm'hi l-VIS. Ir-rapport għandu jagħmel evalwazzjoni simili ta' età minima aktar baxxa u età massima aktar għola għall-ħtieġa li jittieħdu l-marki tas-swaba', inklużi aspetti soċjali, ergonomiċi u finanzjarji. Fejn ikun meħtieġ, ir-rapport għandu jkun akkumpanjat minn proposti xierqa biex jiġi emendat dan ir-Regolament.

Justification

The rapporteur proposes to fix the age limits between 14 and 79 but to have a review clause.

There are various arguments to postpone the obligation for giving fingerprints of children below14 years:

There are no large-scale experiments with the use of fingerprints of children younger than 14, which is the age limit currently applied for Eurodac and US-Visit. This proposal was not accompanied by any in-depth technical analysis concerning the use of fingerprints of children in the absence of an impact assessment. It seems too risky to take fingerprints of young

children from the start in such a completely new and large-scale database, with the possibility of error which would discredit the entire system. A more prudent approach is to start less ambitiously and to make an evaluation before taking further steps.

The compromise in the VIS Regulation provides for a transition period of up to three years before a check of fingerprints at the border becomes mandatory, so this is a reasonable model for a transitional approach also on ages for fingerprinting.

The rapporteur believes that persons over 79 are very unlikely to be an immigration or terrorism risk. It seems disproportionate to burden them with the obligation to travel to a consulate and possibly queue several times outside. Without the obligation to provide fingerprints they could use traditional methods like a travel agency. In addition the accuracy of fingerprints decreases as people grow older, so they might encounter unjustified problems at the consulate or at the border. It is also much more difficult for old people to give fingerprints if they are trembling or do not understand the technology. The rapporteur would not want to give the image to the outside world of not respecting older people.

The amendment establishes fallback procedures, as recommended by the EDPS (p. 6 of his opinion) and the Art. 29 Working Party (p. 7 of their opinion) and to address the case in which an external service provider would need to make an assessment as to whether fingerprints are usable. Since there is a degree of discretion the final decision should be taken by a public official and not an employee of a private company. It could be feared that an inability to enrol could more easily lead to the refusal of a visa. Therefore, as recommended by the EDPS (p.6 of his opinion), a provision should be added to avoid such situations.

In order to avoid that children and persons over 79 exempted from provision of fingerprints are nonetheless obliged to appear in person at a consulate only for the taking of a picture, scanned photographs should be used. This is, however, without prejudice to part III.4 of the CCI which provides for a personal interview with the applicant if justified for other reasons.

The rapporteur proposes to review the age limits laid down in this Regulation three years after the start of operation of the VIS. Lower age limits could then be decided upon if clear evidence demonstrates necessity and proportionality.

Emenda 20
ARTIKOLU 1, PUNT 3Punt VII, punt 1 A, paragrafu 2 (CCI)

Għal kull lokalità l-Istati Membri għandhom jew jattrezzaw l-uffiċċju konsulari tagħhom bit-tagħmir neċessarju biex jittieħdu/jinġabru l-identifikaturi *biometriċi* jew bla ħsara għall-għażliet ta' rappreżentanza msemmija aktar 'il fuq, jiddeċiedu li jikkooperaw ma' Stat Membru ieħor jew aktar. Kull kooperazzjoni għandha tkun forma ta' ko-lokazzjoni jew *it*-twaqqif ta' Ċentru	Kull kooperazzjoni għandha tkun forma ta' ko-lokazzjoni jew twaqqif ta' Ċentru Komuni għall-Applikazzjonijiet***. L-Istati Membri jistgħu jikkoperaw ma' fornitur tas-servizzi estern biss jekk ma jkunx fadal triq oħra.***

Komuni għall-Applikazzjonijiet ***jew***
kooperazzjoni ma' msieħba esterni.

Ġustifikazzjoni

Billi l-ħruġ ta' viżi, inkluż it-teħid tal-bijometriċi, għandu jibqa' essenzjalment biċċa xogħol pubblika, l-esternalizzazzjoni tax-xogħol għandu jintuża biss meta ma jibqax triq oħra.

Emenda 21
ARTIKOLU 1, PUNT 3Punt VII, punt 1 A, paragrafu 2, punt (a) (CCI)

a) Meta *tingħażel* il-"ko-lokazzjoni", l-istaff mill-missjonijiet diplomatiċi u l-uffiċċji konsulari ta' wieħed mill-Istati Membri jew aktar jipproċessa l-applikazzjonijiet (inklużi l-identifikaturi *biometriċi*) indirizzati lilhom fil-missjoni diplomatika u *l*-uffiċċju konsulari ta' Stat *membru* ieħor u *jaqsmu t*-tagħmir ta' dak l-Istat Membru. L-Istati Membri *konċernati* għandhom jaqblu dwar it-tul ta' żmien u l-kondizzjonijiet fir-rigward tal-waqfien operattiv tal-ko-lokazzjoni kif ukoll dwar il-parti tal-miżata amministrattiva li għandha titħallas lill-Istat Membru li jkun *ipprovda* l-missjoni diplomatika jew l-uffiċċju *konsulari*.	a) Meta *tintgħażel* il-"ko-lokazzjoni", l-istaff mill-missjonijiet diplomatiċi u l-uffiċċji konsulari ta' wieħed mill-Istati Membri jew aktar jipproċessa l-applikazzjonijiet (inklużi l-identifikaturi *bijometriċi*) indirizzati lilhom fil-missjoni diplomatika u *fl*-uffiċċju konsulari ta' Stat *Membru* ieħor u *jużaw bejniethom it*-tagħmir ta' dak l-Istat Membru. L-Istati Membri *kkonċernati* għandhom jaqblu dwar it-tul ta' żmien u l-kondizzjonijiet fir-rigward tal-waqfien operattiv tal-ko-lokazzjoni kif ukoll dwar il-parti tal-miżata amministrattiva li għandha titħallas lill-Istat Membru li jkun *qed j*ipprovdi *għall-użu* l-missjoni diplomatika jew l-uffiċċju konsulari *tiegħu*. ***L-applikanti għandhom jiġu rriferuti għand l-Istat Membru responsabbli għall-ipproċessar ta' l-applikazzjoni għal viża.***

Ġustifikazzjoni

Emenda 22
ARTIKOLU 1, PUNT 3Punt VII, punt 1 A, paragrafu 2, punt (a) (CCI)

b) *meta l-għażla taqa' fuq it-twaqqif ta'* "Ċentri Komuni għall-Applikazzjonijiet"*:* staff minn missjonijiet diplomatiċi u uffiċċji konsulari ta' żewġ Stati Membri jew aktar għandu jinġabar ***f'bini wieħed*** biex hemmhekk *jirċievu* l-applikazzjonijiet	b) *Fejn ikunu stabbiliti* "Ċentri Komuni għall-Applikazzjonijiet", staff minn missjonijiet diplomatiċi u uffiċċji konsulari ta' żewġ Stati Membri jew aktar għandu jinġabar *fil-**bini ta' Stat Membru*** wieħed ***li jkun igawdi ħarsien diplomatiku jew***

għall-viżi (inklużi l-identikikaturi *biometriċi*) indirizzati lilhom. L-*applikazzjonijiet* għandhom jiġi *diretti lill-*Istat Membru responsabbli għall-ipproċessar ta' l-applikazzjoni għall-viża. L-Istat Membri għandhom jiftiehmu dwar il-tul ta'*żmien* u l-kondizzjonijiet fir-rigward tal-waqfien ta' din il-kooperazzjoni kif ukoll dwar kif ikunu se jinqasmu l-ispejjeż bejn l-Istati Membri parteċipanti. Stat Membru wieħed għandu jidħol responsabbli għall-kuntratti fejn ikun jirrigwarda l-loġistika u r-relazzjonijiet diplomatiċi *ma' pajjiżi* ospitanti.	***konsulari taħt il-liġi internazzjonali jew f'bini tal-Kummissjoni Ewropea magħruf mill-Istat ospitanti bħala wieħed invjolabbli*** biex hemmhekk *jilqgħu* l-applikazzjonijiet *għal viża* (inklużi l-identikikaturi *bijometriċi*) indirizzati lilhom. L-*applikanti* għandhom jiġu *rriferuti għand* l-Istat Membru responsabbli għall-ipproċessar ta' l-applikazzjoni għal viża. L-Istat Membri għandhom jiftiehmu dwar il-tul ta' *żmien* u l-kondizzjonijiet fir-rigward tal-waqfien ta' din il-kooperazzjoni kif ukoll dwar kif ikunu se jinqasmu l-ispejjeż bejn l-Istati Membri parteċipanti. Stat Membru wieħed għandu jidħol responsabbli għall-kuntratti fejn ikun jirrigwarda l-loġistika u r-relazzjonijiet diplomatiċi *mal-pajjiż* ospitanti.

Justification

Given in particular the risks for data security and data protection linked to the taking of biometrics, several amendments have been tabled to ensure that any activity linked to the issuing of visas takes place in a building enjoying diplomatic or consular protection.It is important that these are Member States' buildings or delegations of the Commission, in order to ensure that Directive 95/46 and Regulation 45/2001 are applicable and that any material is protected, e.g. from seizure.

Emenda 23
ARTIKOLU 1, PUNT 3Punt VII, punt 1.B (CCI)

Jekk, għal raġunijiet marbuta mas-sitwazzjoni lokali *tal-post* konsulari, ***ma jkunx xieraq*** li l-uffiċċju konsulari jintrama għat-teħid/ il-ġbir ta' l-identifikaturi *biometriċi* jew li tiġi organizzata ko-lokazzjoni jew li jitwaqqaf Ċentru Komuni għall-Applikazzjonijiet, Stat Membru jew diversi Stati Membri jistgħu, b'mod konġunt, jikkooperaw ma' fornitur estern tas-servizzi *għar-riċeviment* ta' l-applikazzjonijiet *għall-viżi* (inklużi l-identifikaturi *biometriċi*). F'każ bħal dan, l-Istat(i) Membru/i konċernat(i) għandu/għandhom jibqa'/jibqgħu	***Jekk, minħabba ċirkustanzi eċċezzjonali, bħalm'huma l-ilqugħ ta' numru kbir ħafna ta' applikazzjonijiet għal viża jew minħabba*** raġunijiet ***partikolari*** marbuta mas-sitwazzjoni lokali *ta' l-uffiċċju* konsulari***, ma jkunx possibbli jew ma jkunx jixraq*** F'każ bħal dan, l-Istat(i) Membru/i konċernat(i) għandu/għandhom jibqa'/jibqgħu responsabbli għall-konformità mar-regoli *tal-ħarsien* tad-*dejta għall*-ipproċessar ta' l-applikazzjonijiet *għal viża*. ***L-Istat(i) Membru/i għandhom jiżguraw li fornitur tas-servizzi estern skond !.B.1b jidħol għat-twettiq ta' l-***

responsabbli għall-konformità mar-regoli *tat-tħaris* tad-*data fl*-ipproċessar ta' l-applikazzjonijiet *għall-viżi*.	***attivitajiet tiegħu fil-bini ta' Stat Membru li jkun igawdi l-ħarsien diplomatiku jew konsulari taħt il-liġi internazzjonali jew f'bini tal-Kummissjoni Ewropea li jkun irrikonoxxut mill-Istat ospitanti bħala wieħed invjolabbli u li membri ta' l-istaff tal-missjoni diplomatika jew ta' l-uffiċċju konsulari ta' l-Istat(i) Membru/i kkwalifikati u awtorizzati kif jixraq ikunu preżenti biex jissorveljaw mill-qrib l-attivitajiet tal-forniturі esterni tas-servizzi.***

Ġustifikazzjoni

Ir-rapporteur tippproponi li fil-każ ta' l-esternalizzazzjoni tax-xogħol uffiċjali konsulari jkunu preżenti biex jissorveljaw il-fornitur tas-servizzi, kif inhu rrakkomandat bil-qawwa mill-Grupp ta' Ħidma ta' l-Artikolu 29 (p. 10 ta' l-opinjoni tagħhom). Il-preżenza tagħhom tissalvagwardja n-natura pubblika tal-proċess tal-ħruġ tal-viżi. Meta jitqies il-fatt li l-esternalizzazzjoni tax-xogħol diġà jnaqqas b'mod konsiderevoli l-ammont tax-xogħol għall-konsulati dan l-obbligu m'għandux jitqies bħala xi piż addizzjonali għall-Istati Membri.

Emenda 24
ARTIKOLU 1, PUNT 3Punt VII, punt 1.B.1, punt (b) (CCI)

b) il-fornitur estern tas-servizzi għandu jipprovdi informazzjoni ġenerali dwar *il-ħtiġiet* li għandhom jiġu *osservati* meta ssir applikazzjoni *għall*-viża, jiġbor l-applikazzjonijiet, id-dokumenti ġustifikattivi u d-*data biometrika* mingħand *l-applikanti* u jiġbor il-miżata amministrattiva (kif previst fil-Parti VII, il-punt 4 u l-Anness 12) *u* jibgħat il-fajls kompluti u id-*data* lill-missjoni diplomatika jew lill-uffiċċju konsulari ta' l-Istat Membru kompetenti għall-ipproċessar ta' l-applikazzjoni.	) il-fornitur estern tas-servizzi għandu jipprovdi informazzjoni ġenerali dwar *ir-rekwiżiti* li għandhom jiġu *ssodisfati* meta ssir applikazzjoni *għal* viża, jiġbor l-applikazzjonijiet, id-dokumenti ġustifikattivi u d-*dejta bijometrika* mingħand *dawk li jkunu qed japplikaw għal viża* u jiġbor il-miżata amministrattiva (kif previst fil-Parti VII, il-punt 4 u l-Anness 12), jibgħat il-fajls kompluti u id-*dejta* lill-missjoni diplomatika jew lill-uffiċċju konsulari ta' l-Istat Membru kompetenti għall-ipproċessar ta' l-applikazzjoni ***u jreġġa' lura l-passaport lill-applikant.***

Emenda 25
ARTIKOLU 1, PUNT 3Punt VII, punt 1.B.2 (CCI)

1.B.2 - Obbligi ta' l-Istati Membri	1.B.2 - Obbligi ta' l-Istati Membri

L-Istat(i) Membru(i) *konċernat*(i) għandu/hom jagħżel/jagħżlu fornitur estern tas-servizzi ***li*** jkun kapaċi jiżgura l-miżuri tekniċi u organizzattivi kollha ta' sigurtà ***u l-miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa mitluba mill-Istat Membru jew mill-Istati Membri*** biex titħares id-*data* personali minn qirda aċċidentali jew illegali, minn telfien aċċidentali, minn tibdil, minn żvelar jew aċċess mhux awtorizzati, b'mod partikolari meta l-ipproċessar ikun jinvolvi t-*trażmissjoni* tad-*data* fuq xi netwerk jew ir-riċeviment u t-*trażmissjoni* ta' fajls u *data* lill-post konsulari, u minn kull forma oħra illegali ta' pproċessar.	L-Istat(i) Membru(i) *kkonċernat*(i) għandu/hom jagħżel/jagħżlu fornitur estern tas-servizzi ***li*** jkun kapaċi jiżgura ***kwalità għolja ta' servizz u*** l-miżuri tekniċi u organizzattivi kollha ta' sigurtà ***meħtieġa*** biex titħares id-*dejta* personali minn qirda aċċidentali jew illegali, minn telfien aċċidentali, minn tibdil, minn żvelar jew aċċess mhux awtorizzati, b'mod partikolari meta l-ipproċessar ikun jinvolvi t-*trasmissjoni* tad-*dejta* fuq xi netwerk jew ir-riċeviment u t-*trasmissjoni* ta' fajls u *dejta* lill-post konsulari, u minn kull forma oħra illegali ta' pproċessar
Fil-proċess ta' l-għażla tal-fornituri esterni tas-servizzi, il-missjonijiet diplomatiċi u l-uffiċċji konsulari ta' l-Istati Membri għandhom *jagħrblu* lill-*kumanija* biex jaraw jekk hix solventi u affidabbli (*u jaraw* għandhiex il-liċenzji meħtieġa, għandhiex reġistrazzjoni kummerċjali, u jiflu l-istatuti tagħha u l-kuntratti bankarji) u *jiżguraw* li ma *jkunux* jeżisti konflitt ta' interessi.	Fil-proċess ta' l-għażla tal-fornituri esterni tas-servizzi, il-missjonijiet diplomatiċi u l-uffiċċji konsulari ta' l-Istati Membri għandhom *jgħarblu* lill-*kumpanija* biex jaraw jekk hix solventi u affidabbli (*inkluż* għandhiex il-liċenzji meħtieġa, għandhiex reġistrazzjoni kummerċjali, u jiflu l-istatuti tagħha u l-kuntratti bankarji) u *għandhom jiżguraw* li ma *jkunx* jeżisti konflitt ta' interessi
Il-fornituri esterni tas-servizzi għall-ebda *raġuni* m'għandu jkollhom aċċess għas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viżi (VIS). L-aċċess għall-VIS għandu jkun riżervat esklussivament *għal staff* awtorizzat tal–missjonijiet diplomatiċi jew l-uffiċċji konsulari.	Il-fornituri esterni tas-servizzi għall-ebda *għan* m'għandu jkollhom aċċess għas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viżi (VIS). L-aċċess għall-VIS għandu jkun riżervat esklussivament *għall-istaff* awtorizzat tal–missjonijiet diplomatiċi jew l-uffiċċji konsulari ***unikament għall-għanijiet stipulati fir-Regolament tal-VIS.***
L-Istat Membru jew l-Istati Membri konċernati għandhom *jagħlqu* kuntratt mal-fornitur estern tas-servizzi f'konformità ma' l-Artikolu 17 tad-Direttiva 95/46. Qabel ma *jagħlqu* kuntratt ta' dan it-tip, il-missjoni diplomatika jew l-*uffiċċju* ta' l-Istat Membru *konċernat* għandu***, fl-ambitu tal-kooperazzjoni konsulari lokali, jinforma*** lill-missjonijiet diplomatiċi u l-uffiċċji konsulari ta' Stati Membri oħra u lid-delegazzjoni tal-Kummissjoni ***għaliex dan il-kuntratt huwa meħtieġ***.	L-Istat Membru jew l-Istati Membri konċernati għandhom *jikkonkludu* kuntratt mal-fornitur estern tas-servizzi f'konformità ma' l-Artikolu 17 tad-Direttiva 95/46.
Apparti l-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 17	Apparti l-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 17

tad-Direttiva 95/46, il-kuntratt għandu jinkludi wkoll dispożizzjonijiet li:	tad-Direttiva 95/46, il-kuntratt għandu jinkludi wkoll dispożizzjonijiet li:
a) jiddefinixxu r-responsabbiltajiet ezatti tal-fornitur tas-servizzi,	a) jiddefinixxu r-responsabbiltajiet ezatti tal-fornitur tas-servizzi,
b) jesiġu li l-fornitur tas-servizzi jaġixxi skond l-istruzzjonijiet ta' l-Istati Membri responsabbli u jipproċessa d-*data* esklussivament għall-*fini* ta' l-ipproċessar tad-*data* personali ta' l-applikazzjonijiet *għall-viżi* f'isem l-Istati Membri responsabbli f'konformità mad-Direttiva 95/46,	b) jesiġu li l-fornitur tas-servizzi jaġixxi skond l-istruzzjonijiet ta' l-Istati Membri responsabbli u jipproċessa d-*dejta* esklussivament għall-*finijiet* ta' l-ipproċessar tad-*dejta* personali ta' l-applikazzjonijiet *għal viża* f'isem l-Istati Membri responsabbli f'konformità mad-Direttiva 95/46;
c) jesiġu li l-fornitur tas-servizzi jipprovdi lill-applikanti *bl*-informazzjoni meħtieġa skond *ir*-Regolament …….. [l-abbozz tar-*regolament* tal-VIS] ,	c) jesiġu li l-fornitur tas-servizzi jipprovdi lill-applikanti *l*-informazzjoni meħtieġa skond ***l-Artikolu 30 tar***-Regolament …….. [l-abbozz tar-*Regolament* tal-VIS];
	ca) jirrikjedu li l-fornitur tas-servizzi jiżgura li l-membri ta' l-istaff tiegħu jkunu mħarrġa kif għandu jkun u li jirrispetta r-regoli stabbiliti fl-Artikolu 1 (1 a ġdid);
	cb) jirrikjedu li l-fornitur tas-servizzi jadotta miżuri xierqa ta' kontra l-korruzzjoni;
d) jipprovdu *għal* aċċess mill-istaff konsulari għall-uffiċċji tal-fornitur tas-servizzi, ikun x'ħin u meta jkun,	d) jipprovdu *għall*-aċċess mill-istaff konsulari għall-uffiċċji tal-fornitur tas-servizzi, ikun x'ħin u meta jkun,
e) jesiġu li l-fornitur tas-servizzi josserva r-regoli tal-kunfidenzjalità ***(inkluż it-tħaris tal-ġbir tad-data fir-rigward ta' l-applikazzjonijiet għall-viżi***	e) jesiġu li l-fornitur tas-servizzi ***u l-istaff tiegħu*** *josservaw ir*-regoli tal-kunfidenzjalità ***li għandhom japplikaw ukoll ladarba l-membri ta' l-istaff ikunu telqu mill-impjieg tal-fornitur estern tas-servizzi jew wara li jkun ġie sospiż jew ġie fi tmiemu l-kuntratt,***
	ea) jiżguraw li jkun hemm konformità mal-ħarsien tad-dejta, inklużi l-obbligi ta' rappurtaġġ, verifiki esterni, spezzjonijiet għal għarrieda jew b'teħid ta' kampjun minn, inter alia, awtoritajiet nazzjonali tal-ħarsien tad-dejta u li jkun hemm mekkaniżmi fis-seħħ għat-tqassim tar-responsabilità ta' kuntrattur fil-każ li jsir xi ksur tar-regolamenti dwar il-privatezza, inkluż l-obbligu li jingħataw kumpens l-

	individwi fejn dawn ikunu sofrew ħsara li tirriżulta minn att jew ommissjoni mill-fornitur tas-servizzi;
	eb) jirrikjedu li l-fornitur tas-servizzi ma jikkupjax, jaħżen, jew b'xi mod ieħor iżomm xi dejta li tkun inġabret wara t-trasmissjoni tal-fajl komplut lill-missjoni diplomatika jew lill-uffiċċju konsulari ta' l-Istat Membru responsabbli għall-ipproċessar ta' l-appliazzjoni;
	ec) jirrikjedu li l-fornitur tas-servizzi ma jħallix li jsir xi qari, ikkuppjar, modifikazzjoni jew tħassir mhux awtorizzati tad-dejta ta' viża waqt it-trasmissjoni mill-fornitur tas-servizzi għall-missjoni diplomatika jew għall-uffiċċju konsulari ta' l-Istat Membru responsabbli għall-ipproċessar ta' l-applikazzjoni, b'mod partikolari permezz ta' tekniki xierqa ta' kkodifikar.
f) jkun fihom klawżola ta' sospensjoni *jew* terminazzjoni.	f) jkun fihom klawżola ta' sospensjoni *u* terminazzjoni.
	Għandu jiġi stabbilit xempju ta' kuntratt fi ħdan il-koperazzjoni konsulari lokali.
	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ma jkun hemm l-ebda interruzzjoni tas-servizz għal dawk li jkunu applikaw għal viża fil-każ li l-fornitur estern tas-servizzi jieqaf ħesrem milli jipprovdi s-servizzi rikjesti taħt il-kuntratt.
L-Istat Membru jew l-Istati Membri konċernati għandhom jissorveljaw l-*eżekuzzjoni* tal-kuntratt, *b'mod partikolari*:	
a) l-informazzjoni ġenerali pprovduta mill-fornitur tas-servizzi *lill-applikanti tal-viżi*;	a) l-informazzjoni ġenerali pprovduta mill-fornitur tas-servizzi *lil dawk li japplikaw għal viża*;
b) il-miżuri tekniċi u organizzattivi ta' sigurtà u l-miżuri tekniċi u organizzattivi *għat-tħaris* tad-*data* personali minn qirda aċċidentali jew illegali, minn telfien aċċidentali, minn tibdil, minn żvelar jew aċċess mhux awtorizzati, b'mod partikolari meta l-ipproċessar ikun jinvolvi t-trażmissjoni tad-*data* fuq xi netwerk, u	b) il-miżuri tekniċi u organizzattivi ta' sigurtà u l-miżuri tekniċi u organizzattivi *għall-ħarsien* tad-*dejta* personali minn qirda aċċidentali jew illegali, minn telfien aċċidentali, minn tibdil, minn żvelar jew aċċess mhux awtorizzati, b'mod partikolari meta l-ipproċessar ikun jinvolvi t-trażmissjoni tad-*dejta* fuq xi netwerk, u

minn kull forma oħra illegali ta' pproċessar kif ukoll ir-riċeviment u t-*trażmissjoni* ta' fajls u *data* lill-*post* konsulari,	minn kull forma oħra illegali ta' pproċessar kif ukoll ir-riċeviment u t-*trasmissjoni* ta' fajls u *dejta* lill-*uffiċċju* konsulari,
c) *ir-rilevar* ta' l-identifikaturi *biometriċi*	*c) it-teħid* ***u t-trasmissjoni*** ta' l-identifikaturi *bijometriċi*;
d) il-miżuri mittieħda biex tiġi żgurata l-konformità mad-dispożizzjonijiet *dwra it-tħaris* tad-*data*.	d) il-miżuri mittieħda biex tiġi żgurata l-konformità mad-dispożizzjonijiet *dwar il-ħarsien* tad-*dejta* ***u dwar is-sigurtà tad-dejta kif ukoll kontra l-korruzzjoni***.
L-ammont totali tal-miżati mitlub mill-fornitur estern tas-servizzi għall-ipproċessar ta' l-applikazzjoni *għall-viża* m'għandux jaqbeż il-miżata stipulata fl-anness 12.	L-ammont totali tal-miżati mitlub mill-fornitur estern tas-servizzi għall-ipproċessar ta' l-applikazzjoni *għal viża* m'għandux jaqbeż il-miżata stipulata fl-anness 12.
	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm proċedura fis-seħħ li tkun taħseb għall-identifikazzjoni tal-fornitur estern tas-servizzi li jkun involut fi kwalunkwe applikazzjoni speċifika għal viża.
L-istaff konsulari ta' l-Istat Membru jew l-Istati Membri konċernat/i għandu jipprovdi t-taħriġ lill-fornitur tas-*servizz*, li jkun jikkorrespondi ma' l-għarfien meħtieġ biex ikunu jistgħu *jingħataw lill-applikanti għall-viżi* servizz xieraq u informazzjoni suffiċjenti.	L-istaff konsulari ta' l-Istat Membru jew l-Istati Membri konċernat/i għandu jipprovdi t-taħriġ lill-fornitur tas-*servizzi*, li jkun jikkorrespondi ma' l-għarfien meħtieġ biex *lil dawk li japplikaw għal viża jkunu* jistgħu *jingħatawlhom* servizz xieraq u informazzjoni suffiċjenti.

Justification

A provision on the quality of service is added since visa applicants should receive a high-quality service. An external service provider will in many cases be the first image of the EU encountered by applicants and should therefore also fulfil certain quality standards. The deletion clarifies the text.

To avoid any misunderstanding, it should be explicitly stated that access to the VIS can take place only for the purposes mentioned in the VIS Regulation.

The Member States should justify why outsourcing is necessary.

A series of clauses have been added regarding the scope of contracts with external service providers. The specifications enumerated in point (ea) are proposed by the EDPS (p. 7 of his opinion) and those mentioned in point (eb) are proposed by the Art. 29 Working Party (p. 10 of their opinion). Member States may add further requirements if they deem them necessary. It is important that a model contract is established by Member States in order to harmonise to the extent possible Member Sates' practices, and facilitate cooperation.

It is essential that the implementation of the contract with external service providers is closely monitored including on matters such as transmission of biometric identifiers to the responsible Member State and measures taken to ensure data security and prevent corruption.

As suggested also by the Art. 29 Working Party (p. 10 of their opinion), it is important that all external service providers can be identified for reasons of transparency and accountability.

Emenda 26
ARTIKOLU 1, PUNT 3Punt VII, punt 1.B.5, (CCI)

1.B.5 - Informazzjoni	1.B.5 - Informazzjoni
Il-missjonijiet diplomatiċi u l-uffiċċji ta' l-Istati Membri għandhom jesponu fil-pubbliku informazzjoni preċiża dwar kif għandu jkun irranġat appuntament u kif għandu jsir it-tfigħ ta' applikazzjoni għall-viża.	***L-Istati Membri u l-missjonijiet diplomatiċi tagħhom jew l-uffiċċji konsulari tagħhom għandhom jipprovdu lill-pubbliku ġenerali l-informazzjoni relevanti kollha rigward applikazzjoni għal viża:*** ***(a) il-kriterji, kundizzjonijiet u proċeduri biex dak li jkun japplika għal viża;*** ***(b) il-mezz kif dak li jkun jakkwista appuntament, jekk dan ikun applikabbli;*** ***(c) fejn għandha titressaq l-applikazzjoni (missjoni diplomatika jew uffiċċju konsulari kompetenti, ċentru komuni għall-applikazzjonijiet jew fornitur estern tas-servizzi).***

Ġustifikazzjoni

Din hija kkupjata mill-Artikolu 41(1) tal-proposta għal Kodiċi tal-Viżi li hija ħafna aħjar mit-test preżenti. Peress li t-test preżenti probabilment se jidħol fis-seħħ qabel ma jidħol fis-seħħ il-Kodiċi tal-Viżi l-ġdida, huwa importanti li jiġu inkorporati fit-test preżenti dawk id-dispożizzjonijiet ġġudikati bħala indispensabbli biex il-VIS tiffunzjona.

Emenda 27
ARTIKOLU 1, PUNT 3Punt VII, punt 1.B.6 (ġdid) (CCI)

	1.B0.6 - Kampanja ta' Informazzjoni ***Ftit taż-żmien qabel ma l-VIS tkun bdiet titħaddem f'pajjiż terz il-missjoni diplomatika jew l-uffiċċju konsulari ta' l-Istati Membri flimkien mad-delegazzjoni tal-Kummissjoni, għandhom jillanċjaw***

kampanja fejn jinfurmaw lill-pubbliku ġenerali dwar l-objettivi segwiti, id-dejta li tintrefa' fil-VIS u l-awtoritajiet li jkollhom aċċess għall-VIS, u dwar id-drittijiet ta' dawk li japplikaw għal viża. Kampanji bħal dawn għandhom jitmexxew fuq bażi regolari.

Ġustifikazzjoni

Minħabba l-bidliet importanti li se jġib miegħu t-twaqqif tal-VIS fil-proċedura preżenti tal-viżi u minħabba l-implikazzjonijiet għal min japplika għal viża, huwa importanti li ssir kampanja ta' informazzjoni biex tinforma lill-pubbliku ġenerali dwar is-sistema l-ġdida li tkun fis-seħħ.

Emenda 28
ARTIKOLU 1, PUNT 3Punt VII, punt 1 D, paragrafu 1 (CCI)

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar kif bi ħsiebhom jorganizzaw *ir-riċeviment* u l-ipproċessar *tal*-applikazzjonijiet *għall-viżi f'*kull post *konsulari*. Il-Kummissjoni għandha *tizgura* li din l-informazzjoni *għandu jkollha pubbliċità xierqa*.	L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar kif bi ħsiebhom jorganizzaw *l-ilqugħ* u l-ipproċessar *ta' l-*applikazzjonijiet *għal viża* kull *fejn jinsab xi konsulat.* Il-Kummissjoni għandha *tiżgura* li din l-informazzjoni *tiġi ppubblikata b'mod xieraq* ***fil-Ġurnal Uffiċċjali***.

Ġustifikazzjoni

L-ippubblikar fil-Ġurnal Uffiċjali huwa importanti għal raġunijiet ta' trasparenza.

Emenda 29
ARTIKOLU 1, PUNT 3Punt VII, punt 1.E (ġdid) (CCI)

1.E Responsabilitajiet Ġenerali

1.E.1 Dokumenti

Kull dokument, dejta jew identifikatur bijometriku li jintlaqa' minn, jew f'isem, Stat Membru waqt li tkun għaddejja applikazzjoni għal viża għandu jitqies bħala "dokument konsulari" taħt il-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar il-koperazzjoni konsulari u għandu jiġi

ttrattat b'mod li jixraq.

1.E.2 Taħriġ

Qabel ma jiġu awtorizzati biex jieħdu l-identifikaturi bijometriċi, l-istaff tal-missjoni diplomatika jew uffiċċju konsulari għandu jirċievi taħriġ xieraq sabiex tkun żgurata reġistrazzjoni mingħajr intoppi u li tkun waħda professjonali.

1.E.3 Appell

L-applikanti li jkunu ġew miċħuda viża għandu jkollhom id-dritt li jappellaw. L-appelli għandhom jitmexxew skond il-liġi nazzjonali ta' l-Istat Membru responsabbli. L-applikanti għandhom jingħataw indikazzjoni bil-miktub ta' punti ta' kuntatt li kapaċi jipprovdu informazzjoni dwar rappreżentanti li huma kompetenti biex jaġixxu f'isimhom skond il-liġi nazzjonali ta' l-Istat Membru responsabbli.

1.E.4 Responsabilità

Kull persuna jew Stat Membru li jkun sofra danni bħala riżultat operazzjoni ta' pproċessar illegali jew kull att li mhux kompatibbli ma' dan ir-Regolament għandu jkun intitolat li jirċievi kumpens mill-Istat Membru li huwa responsabbli għad-danni sofferti. Dak l-Istat għandu jkun eżentat mir-responsabilità, kollha kemm hi jew parzjalment, jekk jagħti provi li ma kkaġunax id-danni.

Talbiet għal kumpens kontra Stat Membru għad-danni msemmija fil-subparagrafu preċedenti għandhom ikunu rregolati mid-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali ta' l-Istat Membru konvenut.

1.E.5 Pieni

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw li kull ksur ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari kull użu ħażin tad-dejta mressqa għal applikazzjoni għal viża, ikun jista' jiġi

	kkastigat b'pieni, inkluži pieni amministrattivi u/jew pieni kriminali skond il-liġi nazzjonali, li jkunu effettivi, proporzjonali u dissważivi.

Justification

A new part is added with general responsibilities for Member States which seem indispensable for the functioning of the VIS. A provision on the status of documents, data and biometric identifiers is important in order to ensure that they will benefit from consular protection. A provision on training is necessary given the specific expertise the enrolment of biometrics requires. As this Regulation will probably enter into force before the Visa Code the provisions on appeal are included here. Rules on liability and penalties are necessary in view of potential damage resulting from acts violating this Regulation.

Emenda 30
ARTIKOLU 2

Il-Kummissjoni għandha *tagħmel* rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar *l-eżekuzzjoni* tar-regolament preżenti ***sentejn wara li dan jidħol fis-seħħ***.	Il-Kummissjoni, ***sentejn wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-regolament u kull sentejn wara dan,*** għandha *tressaq* rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-*implimentazzjoni* tar-regolament preżenti ***li jkun jinkludi l-implimentazzjoni tar-reġistrazzjoni ta' l-identifikaturi bijometriċi, kemm ikun adattat l-istandard ta' l-ICAO li jkun intgħażel inkluż mil-lat tal-ħarsien tad-dejta, l-esperjenzi ma' fornituri esterni tas-servizzi, inklużi l-problemi li setgħu ġew iffaċċjati, il-prinċipju ta' "l-ewwel applikazzjoni" u l-organizzazzjoni ta' l-ilqugħ u l-ipproċessar ta' l-applikazzjonijiet għal viża.. Fejn ikun meħtieġ, ir-rapport għandu jkun akkumpanjat minn proposti xierqa biex jiġi mmodifikat dan ir-Regolament.***

Ġustifikazzjoni

Ara l-ġustifikazzjoni għall-emenda li saret lill-Premessa 14.

NOTA SPJEGATTIVA

I. Daħla

Il-proposta preżenti hija r-raba' element tal-pakkett tal-VIS. Meta qed timmodifika l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni [1] eżistenti qed tipprovdi, l-ewwelnett, għall-obbligu li jingħataw il-bijometriċi li jridu jiġu merfugħa fil-VIS u għall-istandards biex wieħed jagħmel dan. It-tieninett, tinkludi dispożizzjonijiet dwar l-organizzazzjoni ta' l-ilqugħ ta' l-applikazzjonijiet għall-viża.

Għalkemm hemm prevista reviżjoni kompluta tar-regoli tal-viża fir-rigward tal-Kodiċi tal-Viża[2] l-Kummissjoni għamlet din il-proposta speċifika separatament. Ir-raġuni fundamentali li fuqha hu bbażat dan l-approċċ hija li l-adozzjoni tal-Kodiċi tal-Viża x'aktarx li se tieħu aktar żmien mill-proposta preżenti liema proposta l-adozzjoni tagħha tista' tippermetti lill-VIS li tibda topera[3]. Ir-rapporteur tisħaq fuq kemm hu importanti li tkun assigurata l-koerenza bejn iż-żewġ proposti.

Daħla għall-oqsma tas-suġġetti koperti mill-proposta preżenti ingħatat mir-rapporteur f'żewġ dokumenti ta' ħidma[4] simultanji. Dawk id-dokumenti identifikaw il-kwistjonijiet li huma politikament sensittivi u kienu l-bażi għal diversi diskussjonijiet.

Għat-tħejjija ta' dan l-abbozz ta' rapport ir-rapporteur qieset ukoll l-opinjonijiet siewja ħafna ppreżentati mis-Superviżur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta[fn] u mill-Grupp ta' Ħidma ta' l-Artikolu 29[fn].

II. Il-Bijometriċi

II.1 Il-Marki tas-Swaba'

Ir-rapporteur tipproponi li għall-ewwel persuni li huma ta' eta' ta' inqas minn 14-il sena u dawk ta' aktar minn 79 sena jiġu eżenti mill-obbligu li jipprovdu l-marki tas-swaba', filwaqt li wara tliet snin issir reviżjoni ta' ta' l-età minima u ta' l-età massima wara li jkun sar studju ddettaljat.

L-għażla ta' l-età minima u ta' dik massima f'dan l-istadju trid tkun essenzjalment għażla ta' politika aktar milli waħda bbażata fuq gwida teknika, għas-sempliċi raġuni li parir oġġettiv u indipendenti m'hemmx. L-ebda evalwazzjoni ta' l-impatt ma kienet qed takkompanja l-proposta mill-Kummissjoni, fatt li, meta wieħed iqis il-wegħdiet u l-impenji tiegħu dwar regolamentazzjoni aħjar, huwa ta' dispjaċir kbir u skandaluż mhux ftit. Il-Kummissjoni tidher

[1] Verżjoni kkonsolidata fil-ĠU C 326 tat-22.12.2005, p. 1 - 149
[2] COM (2006) 403 Rapport Lax
[3] Teknikament se tiddaħħal fil-kodiċi tal-viża ladarba dan ikun intlaħaq ftehim dwaru kif kien il-każ għall-ittimbrar ta' dokumenti (Reg. 2133/2004) li kien iddaħħal fil-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen (Reg. 562/2006).
[4] PE 386.565v01-00, 386.717v01-00 ippreżentat f'LIBE fl-10.4 u t-8.5.2007.

[5].Opinjoni tas-27.10.2006, ĠU C 321 tad-29, p. 38 <<Opinjoni tas-27.10.2006, ĠU C 321 tad-29, p. 38

[6].Opinjoni 3/2007 ta' l-1 .3.2007(WP 134)Opinjoni 3/2007 ta' l-1 .3.2007(WP 134)

li sempliċement ressqet proposta li fil-biċċa l-kbira tagħha tirrifletti d-diskussjonijiet li saru ma' l-Istati Membri fil-Kunsill. Flimkien ma' dan, ma teżisti l-ebda esperjenza fuq skala kbira tat-teħid tal-marki tas-swaba' ta' tfal taħl l-erbatax-il sena jew ta' persuni anzjani.

Għalhekk, fin-nuqqas ta' gwida teknika kredibbli r-rapporteur temmen li jkun għaqli li fl-istadji tal-bidu jiġu adottati età minima u età massima li aħna ċerti li se jkunu jistgħu jitħaddmu, u b'hekk jiġu evitati riskji bla bżonn fejn il-proġett tal-VIS jinbidel f'esperiment kbir. Peress li l-uniċi applikazzjonijiet tal-marki tas-swaba' fuq skala kbira li huma komparabbli bħalissa huma l-Eurodac (età minima ta' 14-il sena) u l-US-Visit (minn 14 sa 79 sena) dawk il-limiti ta' l-età għandhom jintużaw ukoll għal perjodu inizjali għall-VIS.

Iżda anke jekk kienet teżisti teknoloġija ppruvata għat-teħid tal-marki tas-swaba' ta' tfal ta' eta' żgħira ħafna wieħed għandu jaħsibha darbtejn u jistaqsi dwar kemm dak jista' jkun xieraq, meħtieġ u proporzjonat. Analiżi totali bħal din ma tistax issir hawnhekk, għalkemm ir-rapporteur temmen li għall-anqas il-punti li ġejjin jixirqilhom li ssir aktar riflessjoni dwarhom.

L-ewwelnett, irid jiġi kkunsidrat jekk it-teħid tal-marki tas-swaba' ta' tfal taħt l-eta' t'erbatax-il sena huwiex meħtieġ biex jintlaħqu l-objettivi tal-VIS kif stabbiliti fl-Artikolu 1a tat-test miftiehem. Għall-ewwel objettiv, l-iffaċilitar tal-proċedura ta' l-applikazzjoni tal-visa, il-marki tas-swaba' tat-tfal żgħar m'humiex meħtieġa. Għall-kuntrarju, dan kieku jikkumplika l-applikazzjoni għal viża peress li t-tfal ikollhom joqogħdu jiġu l-konsulat biex jipprovdu l-marki tas-swaba' tagħhom. Peress li l-marki tas-swaba' tat-tfal huma suġġetti li jinbidlu, nistgħu naraw is-sitwazzjoni assurda fejn il-marki tas-swaba' tat-tfal ikunu jridu jittieħdu pereżempju kull sentejn filwaqt li dawk tal-ġenituri jkunu jittieħdu kull erba' jew ħames snin.

Għat-tieni objettiv tal-VIS, il-prevenzjoni tax-xiri ta' viżi, etajiet minimi aktar baxxi huma wkoll bla bżonn peress li ssoltu t-tfal żgħar jivvjaġġaw mal-ġenituri tagħhom li mal-fajls ta' l-applikazzjoni tagħhom huma marbuta l-fajls ta' l-applikazzjoni tat-tfal skond l-Artikolu 5(4) tar-Regolament tal-VIS.

Għat-tielet objettiv, l-aġevolment tal-ġlieda kontra l-frodi, huwa meqjus b'mod ġenerali li l-bijometriċi jistgħu jirrendu l-viżi aktar diffiċli biex jiġu kkuntrafatti. Madanakollu, m'hemm l-ebda informazzjoni disponibbli dwar jekk teżistix problema ta' viżi tat-tfal kuntrafatti.

Fil-każ tar-raba' objettiv - l-aġevolment tal-kontroll fuq il-fruntieri - il-bijometriċi jkunu jippermettu li jsir kontroll fuq il-fruntieri dwar jekk il-persuna preżenti hijiex l-istess persuna li tkun inħarġitilha l-viża. Għalkemm m'huwiex objettiv espliċitu tal-VIS, dan fit-teorija jista' jkun relevanti għall-ġlieda kontra l-ittraffikar tat-tfal permezz ta' kontroll dwar jekk il-minuri ta' taħt l-erbatax-il sena li hemm fuq il-fruntiera humiex l-istess minuri li kienu marru l-konsulat mal-ġenituri tagħhom. Imma l-kwistjoni ta' jekk il-"familja" li qed tippreżenta lilha nfisha għand il-konsulat hijiex tassew familja taqa' barra l-isfera tas-CCI u tal-VIS. Verament hemm riskju li meta wieħed jafda fuq iċ-ċertezza tal-VIS tkun fil-fatt tfisser tnaqqis fil-probabilità li jsir xi interrogatorju fuq fruntiera dwar jekk grupp jikkostitwix familja.

Huwa importanti wkoll li wieħed jiftakar li r-Regolament tal-VIS jaħseb għal perjodu ta' tranżizzjoni ta' tliet snin wara l-bidu ta' l-operazzjonijiet tal-VIS li matulhom l-Istati Membri m'għandhomx għalfejn jikkontrollaw il-marki tas-swaba' fuq il-fruntieri (Artikolu 16(1a)) Ir-rapporteur jidhirlu li hija ħaġa sproporzjonata li jintalbu l-marki tas-swaba' mingħand it-tfal

żgħar filwaqt li m'humiex ikkontrollati b'mod sistematiku fuq il-fruntieri. Hija temmen li dan il-perjodu ta' tliet snin għandu jintuża biex isir studju estiż dwar il-limiti ta' l-età għall-marki tas-swaba' sabiex meta jasal fi tmiemu dan il-perjodu kull deċiżjoni biex jinbidlu l-limiti ta' l-età'jkunu jistgħu jsiru fuq bażi li tkun infurmata aħjar.

Għall-ħames objettiv tal-VIS, li tingħata għajnuna fl-identifikazzjoni ta' persuni li m'humiex iddokumentati, il-marki tas-swaba' tat-tfal m'hemmx bżonnhom l-anqas peress li m'humiex ta' kwalità adegwata biex jintużaw għall-identifikazzjoni kif tirrikonoxxi l-Kummissjoni[1]

Għas-sitt objettiv, l-aġevolment ta' l-applikazzjoni tar-Regolament ta' Dublin II[2], it-teħid tal-marki tas-swaba' tat-tfal ta' taħt l-14-il sena tidher li tmur kontra l-età minima mniżżla fir-Regolament tal-Eurodac u t-test preżenti ma jistax jibdel dak il-limitu[3].

Fl-aħħarnett, huwa dubjuż ukoll jekk il-marki tas-swaba' tat-tfal ta' taħt l-14-il sena ikunux jikkontribwixxu lejn il-prevenzjoni ta' theddidiet li jista' jkun hemm għas-sigurtà interna. Filwaqt li dak li jkun jista' jimmaġina f'każijiet rari ħafna li t-tfal ikunu involuti f'atti terroristiċi jew delitti serji oħra hemm dubji dwar jekk dan jiġġustifikax it-teħid tal-marki tas-swaba' ta' tant tfal.

ir-rapporteur temmen li l-età massima ta' 79 sena bħal m'hu fil-US-Visit huwa daqshekk ieħor importanti. Huwa wisq improbabbli li persuni ta' 'l fuq minn 79 sena jkunu riskju ta' immigrazzjoni jew terroriżmu. Tidher ħaġa sproporzjonata li tgħabbihom bl-obbligu li jivvjaġġaw lejn konsulat u possibilment jistennew barra fil-kjù għal diversi drabi. Minbajr l-obbligu li jipprovdu l-marki tas-swaba' huma jkunu jistgħu jużaw metodi tradizzjonali bħalm'hi xi aġenzija ta' l-ivvjaġġar. Flimkien ma' dan, l-eżattezza tal-marki tas-swaba' tonqos huwa u jixjieħ il-bniedem. Dan ifisser li jista' jkun li jiltaqgħu ma' problemi mhux iġġustifikati kemm fil-konsulat jew anke fuq il-fruntieri. Barra minn hekk huwa wisq aktar diffiċli għal persuna xiħa li tagħti l-marki tas-swaba' jekk tkun eżitanti jew ma tkunx tifhem it-teknoloġija. Il-rapporteur ma tkunx tixtieq li l-UE tagħti l-impressjoni lill-barranin li qed tonqos milli tirrispetta lill-anzjani.

II.2 Ir-Ritratti

Il-Kummissjoni ma tipproponix xi eżenzjoni skond l-età f'dak li jirrigwarda r-ritratti u r-rapporteur taqbel ma' dan. Il-Kummissjoni tħalliha miftuħa l-mistoqsija ta' jekk jintużawx ritratti skennjati huma jew ritratti meħuda fil-konsulat. Ir-rapporteur hija tal-fehma li għal persuni li jkunu eżenti mit-teħid tal-marki tas-swaba', bħala regola r-ritratti skennjati għandhom jintużaw biex jiġi evitat li jkollhom joqogħdu jiġu l-konsulat sempliċement biex jitteħdilhom ritratt.

II.3 Kull kemm se jsir il-ġbir tad-dejta

Il-Kummissjoni tipproponi li l-applikant ikun mitlub jidher personalment biex jirreġistra għall-ewwel applikazzjoni u li dik id-dejta tiġi kkupjata għal kull applikazzjoni li tista' ssir

[1] "Il-marki tas-swaba' ta' tfal minn 6 sa 12-il sena huma utli biss għal paragun bejn tnejn." (p. 9 tal-proposta)
[2] Reg. 343/2003; ara l-Artikolu 1a(f) tar-Regolament tal-VIS.
[3] Dokument ta' Informazzjoni "Il-Bijometriċi u l-Applikazzjonijiet għal Visa" ta' Steve Peers, p. 5

wara fi żmien perjodu ta' 48 xahar. Ir-rapporteur tipproponi li dan il-perjodu jkun estiż għal 59 xahar li xorta jiggarantixxi li d-dejta tkun disponibbli fil-VIS f'konformità mal-perjodu ta' żamma tagħha ta' 5 snin. It-titwil tal-perjodu ma jaffettwax is-sikurezza tal-proċess tal-viża u jagħmlu iżjed adattat għall-utenti. Ir-rapporteur tipproponi wkoll emenda li tagħmilha ċara li wara 59 xahar għandha tittieħed dejta bijometrika ġdida, peress li l-proposta tal-Kummissjoni kienet donnha qed timplika li jekk persuna tapplika għal viża b'mod regolari (fi żmien il-perjodu ta' 48 xahar) l-istess dejta bijometrika tkun tistà tintuża għal għomor sħiħ. Fl-aħħar, ir-rapporteur tixtieq tiġbed l-attenzjoni lejn il-punt li l-għażla ta' 14-il sena bħala l-età minima għall-marki tas-swaba' hija marbuta ma' kull kemm se tinġabar id-dejta. Li kieku l-età minima kellha titbaxxa, il-marki tas-swaba' tat-tfal kien ikollhom jittieħdu aktar spiss peress li jinbidlu l-ħin kollu.

III. L-ilqugħ ta' l-applikazzjonijiet tal-viża

III.1 L-Esternalizzazzjoni ta' Xogħol

Ir-rapporteur taqbel mal-kunċett ġenerali ta' l-esternalizzazzjoni ta' xogħol kemm-il darba din ittejjeb is-servizz għall-applikanti għall-viża u sakemm issir taħt kundizzjonijiet li jassiguraw l-integrità tal-proċess tal-ħruġ ta' viżi. Dawn il-kundizzjonijiet essenzjali huma li l-esternalizzazzjoni tax-xogħol ikun verament użat bħala l-aħħar mezz, li l-fornitur tas-servizz ikun jopera f'binja li tkun taħt ħarsien diplomatiku, li l-uffiċjali konsulari jkunu preżenti biex jissorveljaw mill-qrib l-istaff tal-fornitur tas-servizz u li l-klawsoli kuntrattwali li jipprovdu għas-superviżjoni tal-kuntrattur ikunu infurzati.

III.2 Ċentri Komuni għall-Applikazzjonijiet (CACs)

L-istess bħal fil-każijiet ta' l-esternalizzazzjoni tax-xogħol, ir-rapporteur hija tal-fehma li s-CACs għandhom jiġu stabbiliti biss f'binja li tkun tgawdi l-ħarsien diplomatiku.